

مستند مصرف (مدفوعات أخرى)

شماره الحساب
939

قسيمة الرديئات والمصرفيات المستحقة

27010000

2021/07/12

27/2021

2021/07/12

939

2021/07/12

0.00

المستحقة

البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي

الإجمالي المستحق (بالخزوف)

البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي

أصديق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن المصرف قد تم وفقا للتشريع المعمول به

اسم الموقوف بالإنفاق

اسم الموقوف وتوقيعه

البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي
البيانات	الرقم الحسابي الشخصي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي	الرقم الحسابي

التاريخ

الاسم والتوقيع

الرقم الحسابي

الرقم الحسابي

2021/07/12

تاريخ الطابع

محدد خليل سليمان الوخش

المستفيد

(1/1)



مستند مصرف

جدا حيان عظمى لا من عام لهما (مدفوعات أخرى)

فلم لرديات الموقوفات المستردة

270100000

مبلغ المدفوعات المستردة

الرقم

2021/07/12

2021/07/12

2021/07/12

2021/07/12

مبلغ المدفوعات

0.00

رقم أمم الشراء

المتحقق من الحسابات

البيان

الرمز الحسابي

الوصف: توازن (الجوازات/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق)

تحويل سلفة لقاحات كورونا

100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212

حساب الملف المصروفة/نفقات

اجنوبي

دينار

فلين

0

2090012

900

(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط مليونان وتسعون ألف واثني عشرة دينار وتسعمائة فلس لا غير

0.000

2090012

900

الاقطاعات، المستحقات

البيان

الرمز الحسابي

الوصف: توازن (الجوازات/ الوظيفي/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق)

(إجمالي الإقطاعات بالحروف): فقط حفر دينار لا غير

اجنوبي

دينار

فلين

0

2090012

900

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

اسم المصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

اسم المصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

اسم المصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

مصدق

26 JUL 2021

اسم المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

الرقم الالي: 937

تاريخ الصرف:

26 JUL 2021

اسم المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق

المدقق



الرقم م.و.ص. / ٢٨٣

التاريخ

الموافق ٢٠٢١/١٢/٢٤

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد ،،،

إشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 21242/1/13/10 تاريخ 2021/6/23، والمتضمن الموافقة على
الاتفاقية بين وزارة الصحة و شركة (G42 MEDICATIONS TRADING LLC) لتوريد لقاح كوفيد-19.
أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لصرف (10) ملايين دولاراً أمريكياً، كتمن ل (500,000) جرعة من مطعوم
ساينوفارم وذلك من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا وعلى الحساب التالي:

Account Name: G42 Medications Trading LLC

Account Number: 7771004629442002

Currency: USD

IBAN: AE940357771004629442002

Swift Code: NBADAEAA

Bank Name: FIRST ABU DHABI BANK, UAE

راجياً تزويدي بنسخة من اشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

وزير الصحة

الأستاذ الدكتور فراس إبراهيم الهواري

عادل محمد
السيد محمد محمد
٦١٩٤

مرفق: فاتورة رقم PI00024/2021

نسخة: مساعد الأمين العام للشؤون الإدارية والمالية

نسخة: مدير إدارة المشاريع والتعاون الدولي

ع.ه

التاريخ: 05/07/2021 تاريخ الحق: 05/07/2021		البنك المركزي الأردني على الخط الإلكتروني لنظام الخدمات المصرفية المعتمدة من البنك المركزي
RECEIPT.DEBITEDTITLE		
رقم الحساب 0593-3100-01		
اسم الحساب وزارة المالية / صندوق الرذيان والمصروفات المستردة		
10.650	مبلغ	
فقط عشرة دنانير أردنية و ستمائة و خمسون فلساً لا غير.		
<u>التفاصيل:</u> CPC/TRN/21/06479--14702		
الرقم المرجعي 6-43-750	تاريخ الطباعة 12/07/2021	
معتمد الكترونياً		

Handwritten signature and stamp.

05/07/2021 تاريخ الحق : 05/07/2021		البنك المركزي الأردني على الخط الإلكتروني لنظام الخدمات المصرفية المقدمة من البنك المركزي
RECEIPT DEBITED TITLE		
رقم الحساب 0593-3100-01		
اسم الحساب وزارة المالية / صندوق الردييات والمصروفات المستردة		
2.250	مبلغ	
فقط دينارات أردنية و مئتان و خمسون فلساً لا غير.		
<u>التفاصيل:</u> CPC/TRN/21/06479--14702		
الرقم المرجعي 5-43-750	تاريخ الطباعة 12/07/2021	
معتمد الكترونياً		



14702/26/1/21
2021/07/05

معالي محافظ البنك المركزي

أرجو معاليكم التكرم بالايجاز لمن يلزم لتحويل مبلغ (10,000,000) عشرة ملايين دولار امريكي مايعادل (7,100,000) سبعة ملايين ومائة الف دينار من حساب وزارة المالية / صندوق الردييات والمصروفات المستردة / لديكم رقم (593/3100/1) الى الحساب التالي :

ACCOUNT NAME:G42 Medications TRADING LLC
ACCOUNT NUMBER:7771004629442002
Currency:USD
IBAN:AE940357771004629442002
Swift Code:NBADAEAA
BANK NAME:FIRST ABU DHABI BANK,UAE

وتزويدنا بنسخة بالاشعار الخاص بعملية التحويل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العنصر

الأمين العام
د. عبد الحكيم الشبل

نسخة : مدير مديرية الخزينة العامة قسم الملف / صورة عن المرفقات
ع.ح.س. 2020/5



رئاسة الوزراء

الرقم ١٠ / ١٣ / ٢١٢٤٢
التاريخ ١٢ / ذو القعدة / ١٤٤٢
الموافق ٢٠٢١/٠٦/٢٣

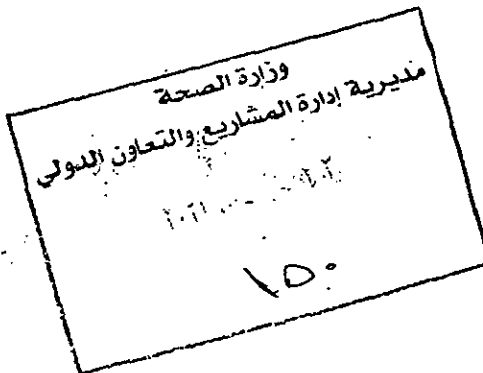
معالي وزير الصحة

أشير إلى كتابكم رقم (م و ص/٢٦٨) تاريخ ٢٠٢١/٦/٢٠

استعرض مجلس الوزراء كتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وقرر المجلس في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٦/٢٠ الموافقة على (اتفاقية ما بين وزارة الصحة الأردنية وشركة (G42 MEDICATIONS TRADING LLC) لتوريد لقاح ساينوفارم بكمية تقدر بنحو (٥٠٠,٠٠٠) خمسمائة ألف جرعة بكلفة إجمالية تبلغ (١١,٠٠٠,٠٠٠) أحد عشر مليون دولار أمريكي، وتقويض معاليكم بالتوقيع عليها نيابة عن الحكومة الأردنية، وصرف كلفة اللقاح أعلاه من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

واقبلوا فائق الاحترام.

/ رئيس الوزراء



نسخة/إلى معالي نائب رئيس الوزراء
ووزير الخارجية وشؤون المغتربين
نسخة/إلى معالي وزير المالية
نسخة/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخة/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
قرار رقم (٢٦٧٢)



PROFORMA INVOICE

Tax Invoice Number	PI00024/2021
Vendor Name	G42 Medications Trading LLC
Address	624, Plot C18, E48 RG Building, Al Salam, Abu Dhabi, UAE
TRN	100509208300003
Payment Terms	Immediate
Exchange Rate	USD to AED 3.6725

Date	22-Jun-2021
Customer Name	Ministry of Health, The Hashemite Kingdom of Jordan
Address	11118 Prince Hamza Street Amman, Jordan, PO Box 86
TRN	Not applicable
Contact details	Dr Maher AL -Zoud, Procurement and Supply Director
Reference	

S.No	Particulars	Quantity (doses)	Rate (USD)	Total Amount Incl.VAT (USD)	Total Amount Incl.VAT (AED)
1	SARS COV-2 vaccine (Vero cell) inactivated, 6.5U/0.5ml – in prefilled syringe or vial and pack size either 2 doses per vial per box or Single dose per Vial per box	500,000	20.00	10,000,000.00	36,725,000.00
SUB-TOTAL				10,000,000.00	36,725,000.00
VAT @ 0%					
TOTAL				10,000,000.00	36,725,000.00

Amount in words: USD Ten Million Only

Amount in words: AED Thirty Six Million Seven Hundred Twenty Five Thousand Only

--

Kindly make the cheque/transfer as per the details below

Account Name	G42 Medications Trading LLC
Currency	USD
IBAN	AE940357771004629442002
Swift Code	NBADA EAA
Bank Name	FIRST ABU DHABI BANK, UAE

This document is computer generated and does not require a signature

PROFORMA INVOICE

Tax Invoice Number	PI00022/2021
Vendor Name	G42 Medications Trading LLC
Address	624, Plot C18, E48 RG Building, Al Salam, Abu Dhabi, UAE
TRN	100509208300003
Payment Terms	Immediate
Exchange Rate	USD to AED 3.6725

Date	22-Jun-2021
Customer Name	Ministry of Health, The Hashemite Kingdom of Jordan
Address	11118 Prince Hamza Street Amman, Jordan, PO Box 86
TRN	Not applicable
Contact details	Dr Maher AL -Zoud, Procurement and Supply Director
Reference	

S.No	Particulars	Quantity (doses)	Rate (USD)	Total Amount Incl.VAT (USD)	Total Amount Incl.VAT (AED)
1	SARS COV-2 vaccine (Vero cell) inactivated, 6.5U/0.5ml – in prefilled syringe or vial and pack size either 2 doses per vial per box or Single dose per Vial per box	635,383	30.00	19,061,490.00	70,003,322.03
	Less: Special discount	635,383	(8.00)	(5,083,064.00)	(18,667,552.54)
	Balance			13,978,426.00	51,335,769.49
	Less: Advance received			(4,765,372.50)	(17,500,830.51)
	SUB-TOTAL			9,213,053.50	33,834,938.98
	VAT @ 0%			-	-
	TOTAL			9,213,053.50	33,834,938.98

Amount in words: USD Nine Million Two Hundred Thirteen Thousand Fifty Three and Cents Fifty Only

Amount in words: AED Thirty Three Million Eight Hundred Thirty Four Thousand Nine Hundred Thirty Eight and Fils Ninety Eight Only

Kindly make the cheque/transfer as per the details below

Account Name	G42 Medications Trading LLC
Currency	USD
IBAN	AE940357771004629442002
Swift Code	NBADA EAA
Bank Name	FIRST ABU DHABI BANK, UAE

This document is computer generated and does not require a signature



مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة

اسم المستفيد	الرقم	270100001
المورد	الرقم الضريبي	
ملاحظات	رقم الحساب	
البيشان	ت. فاتورة المورد	25/7/2021
رقم فاتورة المستفيد	ت. فاتورة المورد	2021/08/02
النوع	العملة	دينار أردني
الرقم الآلي	ت. إدخال الفاتورة	2021/08/02
الحالة	مرجع المستند	
رقم أمر الشراء	رصيد الإلتزام	0.00

المستحقات

البيشان	الرمز الحسابي	المبلغ		
		أجنبي	محلي	
	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		دينار	فلس
سلفة لقاحات كورونا	100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	0	460862	900
	حساب السلف المصروفة/نفقات			
	(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط اربعمئة وستون ألف وثمانمائة واثنين وستون دينار وتسعمائة فلس لا غير	0.000	460862	900

الإقتطاعات، المستردات

البيشان	الرمز الحسابي	المبلغ		
		أجنبي	محلي	
	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق		دينار	فلس
	(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير		0	000
	صافي المستحقات	0.000	460862	900

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

إسم المفوض بالإنفاق :
إسم المنظم وتوقيعه :
توقيعه :

دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية :
المدقق الداخلي :
وحدة الرقابة الداخلية :
التاريخ :
التاريخ :
الإسم والتوقيع :
الإسم والتوقيع :

الرقم الآلي: 1032 رقم الشيك: 44080227022331 رقم الصرف: 723

تاريخ الصرف: 2021/08/08 إسم وخاتم أمين الصندوق: 9861028466

رقم
159577/2671/21
وافق 2021/07/25

معالي محافظ البنك المركزي الأردني

أرجو معاليكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم بتحويل مبلغ (650,000) ستمائة وخمسون ألف دولار أمريكي ما يعادل (461,500) أربعمائة وواحد وستون ألف وخمسمائة دينار من حساب وزارة المالية/صندوق الرديات والمصروفات المستردة لديكم رقم 593/3100/1 الى الحساب التالي

Beneficiary: HUMAN VACCINELLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 4070180500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET.16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Ban; correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent ban; SWIFT: CITIUS33

Correspondent ban; account: 36141825

وتزويدنا بالإشعار الخاص بعملية التحويل

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العسكس
مستشار الأمين العام
للشؤون المالية والإدارية والمحافظة
سالم القصص

نسخة: عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخة: مديرية الخزينة العامة/ قسم السلف

م. ح. 4/257

LIMITED LIABILITY COMPANY HUMAN VACCINE
8 Presnenskaya Naberezhnaya, building 1, 7th floor, premises 1, room 3, work place 7.31
INN 9703017050 KPP 770301001, tel: +7 (495) 644-34-14, +7 (495) 644-34-13

The Jordanian Ministry of Health

Prince Hamza Street
Amman, Jordan

INVOICE 1/2

June 30, 2021

Description	Quantity	Subtotal (USD)
Supply of component 1 of COVID-19 vaccine (Ad26)	100,000	1,300,000.00
TOTAL Contract Value (USD): 1,300,000.00		
Post-payment 50% for the Committed Quantity of two components COVID-19 vaccine (clause 2.8 of the Supply Agreement June 09, 2021)		(USD): 650,000.00

Payment details:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT - STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825


Alexander Chistyakov

General Director RDIF Corporate Center LLC, Management Company of "Human Vaccine" LLC

LIMITED LIABILITY COMPANY HUMAN VACCINE
8 Presnenskaya Naberezhnaya, building 1, 7th floor, premises 1, room 3, work place 7.31
INN 9703017050 KPP 770301001, tel: +7 (495) 644-34-14, +7 (495) 644-34-13

The Jordanian Ministry of Health

Prince Hamza Street
Amman, Jordan

INVOICE 1/2

June 30, 2021

Description	Quantity	Subtotal (USD)
Supply of component 1 of COVID-19 vaccine (Ad26)	100,000	1,300,000.00
TOTAL Contract Value (USD): 1,300,000.00		
Post-payment 50% for the Committed Quantity of two components COVID-19 vaccine (clause 2.8 of the Supply Agreement June 09, 2021)		(USD): 650,000.00

Payment details:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT - STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825


Alexander Chistyakov

General Director RDIF Corporate Center LLC, Management Company of "Human Vaccine" LLC

~~SECRET~~

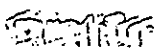
من صندوق اللقاحات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

اعلاحة
معالجكم بالتلقيح عليها بناءً على الحكومة عن الأثرية وصرف كلفة اللقاح
دون (أمريكي)، بصفتها المرفقة بكتاب معالكم المشاور إليه اعلاحة، وتوزيع
من لقاح (Sputnik-V) بكمية تبلغ (٢٦,٠٠٠,٠٠٠) ستة وعشرين مليون
وشرية (HUMAN VACCINE) لتوريد (٢,٠٠٠,٠٠٠) مليوني جرعة
بتاريخ ٢٠٢١/٦/٢ الموافق على (التفوية التصنيع والتوريد بين الصحة
بناءً على تسيب معالكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة

2. _____ תאריך (30.8/86) לפי הצהרת הדין

ਸਮਾਜਿਕ ਸੇਵਾ

• 1 / 21 / 1 / Y1AY1





مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصرفات المستردة

المستفيد	اسم المستفيد	معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفة		الرقم	270100001
	المورد			الرقم الضريبي	
	ملاحظات			رقم الحساب	
المستفيد	البيان	تحويل سلفة لقاحات كورونا. صندوق كورونا			
	رقم فاتورة المستفيد	02-08-2021	ت. فاتورة المورد	2021/07/18	طريقة الدفع
	النوع	دفعة مقدمة - سلف مؤقتة	العملة	دينار اردني	سعر الصرف
	الرقم الآلي	1030	ت. إدخال الفاتورة	2021/08/02	ت. الاستاذ العام
	الحالة	غير مدفوع	مرجع المستند		
	رقم أمر الشراء		رصيد الإلتزام	0.00	

المستحقات

البيــ
--

الإقتطاعات، المستردات

البيانات	الرمز الحسابي	المبلغ		
		أجنبي	محلي	
			دينار	فلس
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير		0	000	
صافي المستحقات		0.000	5000000	000
فقط خمسة ملايين دينار لا غير				

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

إسم المفوض بالاتفاق :
 إسم المنظم وتوقيعه :
 توقيع :

دقق فوجد مطابقا للتشريعات المالية
 المدقق الداخلي :
 وحدة الرقابة الداخلية :
 التاريخ :
 التاريخ :
 الإسم والتوقيع :
 الإسم والتوقيع :

الرقم الآلي: 1030 رقم الشيك : رقم الصرف :

تاريخ الصرف : إسم وخاتم أمين الصندوق :



.....
 تاريخ :



مستند صرف (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصرفات المستردة

قسم الرديات والمصروفات المستردة						
المستفيد	اسم المستفيد	معالي وزير الصحة بالاضافة لوظفيتها		الرقم	270100001	
	المورد			الرقم الضريبي		
	ملاحظات			رقم الحساب		
المستند	البيان	تحويل سلفة لقاحات كورونا - صندوق كورونا				
	رقم فاتورة المستفيد	18/7/2021	ت. فاتورة المورد	2021/08/02	طريقة الدفع	الشيك
	النوع	دفعه مقدمة - سلف مؤقتة	العملة	دينار أردني	سعر الصرف	1
	الرقم الآلي	1031	ت. إدخال الفاتورة	2021/08/02	ت. الأستاذ العام	2021/08/02
	الحالة	غير مدفوع	مرجع المستند			
	رقم أمر الشراء		رصيد الإلتزام	0.00		

المستحقات

البيان	الرمز الحسابي	المبلغ		
		أجنبي	محلي	فلس
تحويل سلفة لقاحات كورونا - صندوق كورونا	100000/150116005/6218035001/0000000000/00000/110100/6212	0	4217012	900
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط أربعة ملايين ومئتين وسبعة عشر ألف وإثنى عشرة دينار وتسعمائة فلس لا غير		0.000	4217012	900

الإقتطاعات، المستردات

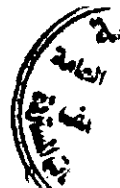
البيان	الرمز الحسابي	المبلغ		
		أجنبي	محلي	فلس
(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير			0	000
صافي المستحقات		0.000	4217012	900

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقاً للتشريعات المالية:

إسم المفوض بالإنفاق :
إسم المنظم وتوقيعه :
توقيعه :

دقق فوجد مطابقاً للتشريعات المالية :
المصدق الداخلي :
وحدة الرقابة الداخلية :
التاريخ :
الإسم والتوقيع :
الإسم والتوقيع :
التاريخ :
الإسم والتوقيع :
الإسم والتوقيع :

الرقم الآلي: 1031
رقم الشيك :
رقم الصرف :
إسم وخاتم أمين الصندوق :





وزارة الصحة

الرقم أمت SputnikV/ ٨٥/

التاريخ

معالي وزير المالية

الموافق ٥ / ٧ / ٢٠٢١

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 18218/1/13/10 تاريخ 2021/6/6، والمتضمن الموافقة على اتفاقية بين وزارة الصحة الأردنية وشركة (HUMAN VACCINE) لتوريد (2,000,000) مليوني جرعة من لقاح كوفيد-19.

أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لتحويل دفعة مقدمة من ثمن اللقاح ما يعادل (13,000,000) ثلاثة عشر مليون دولار أمريكي من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا الى الحساب التالي:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825

راجياً تزويدي بنسخة من إشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

وزير الصحة

11118

السيد عمرو موسى

الاستاذ الدكتور فراس إبراهيم الهواري



وزارة المالية
الديوان العام
الوارد 17325
التاريخ 05/07/2021 الوقت 19:15
بحول إلى مديرية الخزينة العامة

هــــ



البنك المركزي الأردني الدائرة الإدارية
١٨ تموز ٢٠٢١
قسم المراسلات والتوثيق
استلمت النسخة الاولى

الرقم 15832 / 26/1/2
التاريخ 2021/07/18
الموافق

معالي محافظ البنك المركزي الأردني

أرجو معاليكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم بتحويل مبلغ (13,000,000) ثلاثة عشر مليون دولار أمريكي ما يعادل (9,230,000) تسعة ملايين ومائتان وثلاثون ألف دينار من حساب وزارة المالية/صندوق الرديات والمصروفات المستردة لديكم رقم 593/3100/1 الى الحساب التالي

Beneficiary: HUMAN VACCINELLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 4070180500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Ban; correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent ban; SWIFT: CITIUS33

Correspondent ban; account: 36141825

وتزويدنا بالإشعار الخاص بعملية التحويل

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العسوس

مساعد الأمين العام
للشؤون المالية والإدارية والمحافظة
سالم القضاء

المفوضون بالتوقيع

محمد العرابي

السيد محمد أبو منيعة

الملحكة الأردنية المأثبة

هاتف ٩٦٢ ٦٦٦٣٣٢١ فاكس ٩٦٢ ٦٦١٨٥٣٨ ص ب (٨٢) عمان ١١١١٨ الأردن. الموقع الإلكتروني www.mof.gov.jo

جمال إبراهيم جمال الأخرين

المنشخدم



وزارة المالية

الرقم 15832 / 26/1/2

التاريخ 2021/07/18

الموافق

معالي محافظ البنك المركزي الأردني

أرجو معاليكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم بتحويل مبلغ (3,000,000) ثلاثة عشر مليون دولار أمريكي ما يعادل (9,230,000) تسعة ملايين ومائتان وثلاثون ألف دينار من حساب وزارة المالية/صندوق الردييات والمصروفات المستردة لديكم رقم 593/3100/1 الى الحساب التالي

Beneficiary: HUMAN VACCINELLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 4070180500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT-STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Ban; correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent ban; SWIFT: CITIUS33

Correspondent ban; account: 36141825

وتزويدنا بالإشعار الخاص بعملية التحويل

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

وزير المالية
د. محمد محمود العسوس

مساعد الأمين العام
للشؤون المالية والإدارية والمحافظة
سالم القضاء

المفوضون بالتوقيع

الحمد الراعي

الملحكة الأرشيفية المأتمنة

هاتف ٩٦٢٦ ٤٦٦٦٢٢١ فاكس ٩٦٢٦ ٤٦٦٨٥٢٨ ص.ب. (٨٥) عمان ١١١١٨ الأردن. الموقع الإلكتروني: www.mof.gov.jo

مذكرة داخلية

الأمير

إلى: عطوفة الأمين العام
مساعد الأمين العام للشؤون المالية
والإدارية والمحافظات
من: مدير مديرية الخزينة العامة

التوقيع:

الموضوع: توريد لقاح كوفيد - 19

التاريخ : 2021/7/7

أرجو ان ابين لعظوفتكم ما يلي :-

أولاً: يطلب معالي وزير الصحة بكتابه رقم أ ب ت/85/Sputnik-v تاريخ 2021/7/5 صرف مبلغ (13,000,000) ثلاثة عشر مليون دولار امريكي ما يعادل (9,230,000) تسعة ملايين ومئتان وثلاثون الف ديناراً تمثل دفعه مقدمة من قيمة شراء (2,000,000) اثنان مليون جرعة من مطعوم سبوتنيك استناداً لقرار مجلس الوزراء رقم (2500) تاريخ 2021/6/2 .

ثانياً: بلغت قيمة المبالغ المصروفة على جميع انواع المطاعيم من حساب السلف على حساب صندوق النفقات الطارئة لجانحة كورونا لغاية تاريخه مبلغ (51,650,930) واحد وخمسون مليون وستمائة وخمسون الف وتسعمائة وثلاثون دينار .

راجياً عطوفتكم التكرم بالموافقة على صرف مبلغ (9,230,000) تسعة ملايين ومائتان وثلاثون ألف ديناراً من حساب صندوق النفقات الطارئة لمواجهة كورونا تمثل ثمن لقاح (كوفيد - 19) كسلفة باسم معالي وزير الصحة بالإضافة لوظيفته وتحويله الى حساب الشركة على العنوان المبين تفصيله في كتاب معالي وزير الصحة .

می سر سفر عصفورہ - لفظ صالح فکر و رآ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،

2021.ع.ج. 372

مذكرة داخلية

إلى: عطوفة الأمين العام

مساعد الأمين العام للشؤون المالية

والادارية والمحافظات

من: مدير مديرية الخزينة العامة

التوقيع:

الموضوع: توريد لقاح كوفيد - 19

التاريخ: 2021/7/7

أرجو ان ابين لعطوفتكم ما يلي :-

اولاً: يطلب معالي وزير الصحة بكتابه رقم أم ت/85/Sputnik تاريخ 2021/7/5 صرف مبلغ (13,000,000) ثلاثة عشر مليون دولار امريكي ما يعادل (9,230,000) تسعة ملايين ومئتان وثلاثون الف ديناراً تمثل دفعه مقدمة من قيمة شراء (2,000,000) اثنان مليون جرعة من مطعوم سبوتنيك استناداً لقرار مجلس الوزراء رقم (2500) تاريخ 2021/6/2 .

ثانياً: بلغت قيمة المبالغ المصروفة على جميع انواع المطاعيم من حساب السلف على حساب صندوق النفقات الطارئة لجائحة كورونا لغاية تاريخه مبلغ (51,650,930) واحد وخمسون مليون وستمائة وخمسون الف وتسعمائة وثلاثون دينار .

راجياً عطوفتكم التكرم بالموافقة على صرف مبلغ (9,230,000) تسعة ملايين ومائتان وثلاثون الف ديناراً من حساب صندوق النفقات الطارئة لمواجهة كورونا تمثل ثمن لقاح (كوفيد - 19) كسلفة بأسم معالي وزير الصحة بالاضافة لوظيفته وتحويله الى حساب الشركة على العنوان المبين تفصيله في كتاب معالي وزير الصحة .

مدير مديرية الشؤون المالية

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،

2021/7/7/372

السيد / محمد / السيد

السيد / محمد / السيد



١٨٢١٨ / ١/١٣ / ١٠
٢٥ / شوال / ١٤٤٢
٢٠٢١/٠٦/٠٦

الرقم
التاريخ
المواضع

معالي وزير الصحة

أشير إلى كتابكم رقم (م و ص/٢٥٤) تاريخ _____ خ
٢٠٢١/٥/٣٠.

بناء على تنسيب معاليكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٦/٢ الموافقة على (اتفاقية التصنيع والتوريد بين وزارة الصحة وشركة (HUMAN VACCINE) لتوريد (٢,٠٠٠,٠٠٠) مليوني جرعة من لقاح (Sputnik-V) بكلفة تبلغ (٢٦,٠٠٠,٠٠٠) ستة وعشرين مليون دولار أمريكي)، بصيغتها المرفقة بكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وتقويض معاليكم بالتوقيع عليها نيابة عن الحكومة الأردنية وصرف كلفة اللقاح أعلاه من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

واقبلوا فائق الاحترام.

/ رئيس الوزراء

نسخه/إلى معالي نائب رئيس الوزراء ووزير
الخارجية وشؤون المغتربين
نسخه/إلى معالي وزير المالية
نسخه/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخه/إلى عطوفة رئيس ديوان التشريع والرأي
نسخه/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
قرار رقم (٢٥٠٠)

ABILITY COMPANY HUMAN VACCINE
ya, building 1, 7th floor, premises 1, room 3, work place 7.31
P 770301001, tel: +7 495) 644-34-14, +7 495) 644-34-13

of Health

INVOICE 1/1

30, 2021

Description	Quantity	Subtotal (USD)
Supply of component 1 of COVID-19 vaccine (Ad26)	1,000,000.00	13,000,000.00
Supply of component 2 of COVID-19 vaccine (Ad5)	1,000,000.00	13,000,000.00
TOTAL Contract Value (USD): 26,000,000.00		

Pre-payment 50% for the Committed Quantity of two components COVID-19 vaccine (clause 2.8 of the Supply Agreement June 09, 2021) (USD):
13,000,000.00

Payment details:

Beneficiary: HUMAN VACCINE LLC

INN: 9703017050 KPP 770301001

Beneficiary account number (USD): 40701840500000000637

Beneficiary bank: GAZPROMBANK (JOINT – STOCK COMPANY)

Beneficiary bank address: BUILDING 1 NAMETKINA STREET 16, MOSCOW, RUSSIA

Beneficiary bank SWIFT: GAZPRUMM

Bank correspondent: Citibank N.A., New York

Correspondent bank SWIFT: CITIUS33

Correspondent bank account: 36141825


Alexander Chistyakov

General Director RDIF Corporate Center LLC, Management Company of "Human Vaccine" LLC

100



١٨٢١٨ / ١ / ١٣ / ١٠

١٤٤٢ / شوال / ٢٥

٢٠٢١/٠٦/٠٦

الرقم

التاريخ

الموافق

معالي وزير الصحة

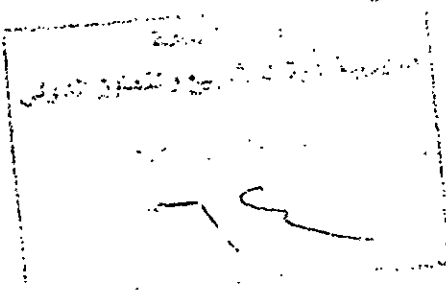
أشير إلى كتابكم رقم (م و ص/٢٥٤) تاريخه _____
٢٠٢١/٥/٣٠.

بناءً على تنسيب معاليكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٦/٢ الموافقة على (اتفاقية التصنيع والتوريد بين وزارة الصحة وشركة (HUMAN VACCINE) لتوريد (٢,٠٠٠,٠٠٠) مليوني جرعة من لقاح (Sputnik-V) بكلفة تبلغ (٢٦,٠٠٠,٠٠٠) ستة وعشرين مليون دولار أمريكي)، بصيغتها المرفقة بكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وتفويض معاليكم بالتوقيع عليها نيابة عن الحكومة الأردنية وصرف كلفة اللقاح أعلاه من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

واقبلوا فائق الاحترام.

رئيس الوزراء

نسخة/إلى معالي نائب رئيس الوزراء ووزير
الخارجية وشؤون المغتربين
نسخة/إلى معالي وزير المالية
نسخة/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخة/إلى عطوفة رئيس ديوان التشريع والرأي
نسخة/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
قرار رقم (٢٥٠٠)



مستند صرف

مُدْفُوعَاتُ أُخْرَى (مُدْفُوعَاتُ أُخْرَى)

قسم الردييات والمضروفات المستردة

قسم الردييات والضريبة المستردة			
270100001	الرقم	معالي وزير الصحة بالإضافة لوظيفية	
	الرقم الضريبي		
	رقم الحساب		
توافقته وتخليص الرصيد رقم 1-47/991-2021 / الصواب والرياء على مطاعيم كورونا من صندوق كورونا			
الشيخ	طريقة الدفع	2021/07/06	أ. قاتورة القوي
1	سعر الصرف	دينار أردني	العمالية
2021/07/06	ت. الأستاذ العام	2021/07/06	أ. قاتورة القوي
	مرجع المشتد	غير مدفوع	858
0.00	رصيد الالتزام		

المستحققات		المبالغ المستحقة	
البيانات	الرمز الحسابي الوصف: ثوازن/الجنرافي/ الوطني/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	أجنبي	محلي
		دينار	فلس
موافقة مجلس الوزراء رقم 991/ 2021- 17-أ / الضرائب والرسوم على مطاعيم كورونا من صندوق كورونا	100000/150116005/6218035001/000000000/00000/10100/6212 حساب السلف المصروفة/نفقات	0	122699 940
(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط مائة واثنين وعشرون ألف وستمئة وتسعون دينار وتسعمائة وأربعون فلس لا غير		0.000	122699 940
الإقتطاعات ، المستردات			
البيانات	الرمز الحسابي الوصف: ثوازن/الجنرافي/ الوطني/ البرنامج/ الحساب/ التنظيمي/ الصندوق	أجنبي	محلي
		دينار	فلس
	(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير	0.000	0 000
	مطاعي المستحقات	0.000	122699 940

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

أصادق على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقا للتشريعات المالية:

إسم المعوض بالإنفاق:
توقيعه:
إسم المنظم وتوقيعه:
دقق فوجد مطابقا للتدقيق
مدقق داخلي:
التاريخ:
الإسم والتوقيع:
رقم الصرف:
إبمع وخاتم أمين الصندوق:
الرقم الآلي: 858
تاريخ الصرف: 2021/7/07

17262

المستخدم	محمد خليل سليمان الوحش	تاريخ الطباعة	2021/07/06	الصفحة	(1/1)
----------	------------------------	---------------	------------	--------	-------

CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية

Invoice#: 7682/2021
Invoice Date: 04/07/2021
File Number# 02/2560/2021

Ministry Of Health

Weight /KG
Origin
Destination

15717315163

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	41165.370
commission	عمولة الدفع الالكتروني	0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 41165.370

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com

شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
العزوة للتخليص
رقم الشركة (٦٠٤)

CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد إلامين للشؤون الادارية

Invoice#: 7683/2021
Invoice Date: 04/07/2021
File Number# 02/2707/2021

Ministry Of Health

Weight /KG

Origin

Destination

15759112480

Signature
Tracking#
BL#

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	41165.370
commission	عمولة الدفع الالكتروني	0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 41165.370

ANK YOU FOR INFOMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan

Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com

شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
العزوة للتخليص
رقم الشركة (٦٠٤)



دولة فلسطين

١٩٨٧ / ١٢ / ٢٠

الرقم - ١ / ج ١٤٢٢ / الأجرة

التاريخ ٢٠٢١ / ٠٩ / ١٧

الموافق

٢١/٨/٨٢

معالي وزير المالية

أشير إلى كتابكم رقم (٥٩/٨٢/١٧٢) تار

معالي وزير الصحة

٢٥/٨/٨٢

أشير إلى كتابكم رقم (ع ١١١/٨٢) تار

بناءً على بسطت مطالبكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته الممثلة بتاريخ ٢٠٢١/٨/٨٢ الموافقة على إعطائكم فسخة الرسوم والصدقات بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات وأي رسوم أو ضرائب أخرى ذات الصلة على جميع مطالبكم (كوفد - ٤) المودعة لدى وزارة الصحة من شركات الأدوية المختلفة من صندوق التأمينات الاجتماعية كافة كوروناء القضاة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (١٠٥٥) تاريخ ٢٠٢٠/٨/٢٥

واقبلوا فائق الاحترام

الوزير

على نسخة من مجلس الوزراء

نسخة من مجلس الوزراء

نسخة من مجلس الوزراء



المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
براءة الذمة

رقم التسلسل الإلكتروني
43321051750

اسم المكلف : شركة الدار المتحدة للتأمين
حالة الملف : ملف عام
رقم السجل التجاري : 200105734

رقم الملف : 12695858
نوع المكلف : شركة مساهمة
مديرية المكلف : نشاط الخدمات
اسم السجل التجاري :

الموضوع: براءة ذمة للمكلف : شركة الدار المتحدة للتأمين والنقل
الإسم التجاري : /

لا مانع لدينا من إنهاء معاملة المكلف المذكور أعلاه

من تاريخ 17/05/2021 بعد أن سويت قضيته لغايات : براءة ذمة عادية

راجيا اعتبار هذه الوثيقة صالحة حتى تاريخ 17/08/2021 ما لم تجدد حسب الأصول .

واقبلوا فاتقوا الإحترام والتقدير ،،،

"نسخة إلكترونية"

الرقم المرجعي : 137343

ملاحظات عامة: 1. لا تصلح لغايات التصفية للشركات 2. لا تصلح لحالات الوفاة 3. لا تصلح لإنهاء خدمات المكلف من الوظيفة 4. لا تصلح لنقل ملكية الحصص أو بيع الحصص بالشركة

يمكن التحقق من صحة البراءة من خلال زيارة موقع الخدمات الإلكترونية للدائرة : www.istd.gov.jo



CML Safe Pak
 شركة الدار المتحدة للتخليص والتفريغ

وزارة الصحة

BILL TO: نخبة السيد ياسر عبيدات مبادات، أمين للشؤون الادوية والمخية

Invoice# 7521/2021

Invoice Date: 23/06/2021

File Number# 02/2386/2021

Shipper: Ministry Of Health

Consignee: _____

Tracking# 15717316154

HL# _____

Weight/KG _____

Origin _____

Destination _____

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	40369.200
commission	عمولة دفع الالكترونى	0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total	40369.200
-------	-----------

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGE \$ FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak

*** JOD A/C No. 020103984300012000000

IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000

*** USD A/C No. 02010398430000730002000

IBAN: JO56AKBA20100039843000230002000

Jordan Kuwait Bank - Atlatas Branch - Amman - Jordan

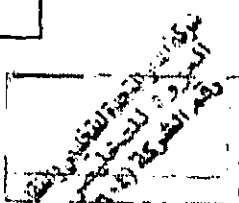
AL Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK

240 West Al Tai Street

P.O. Box 851589 Amman 11185 Jordan

Tel: 962 6 537 7772 Fax: 962 6 537 7106 aml@aml-zi.com





159112480

57-59112480

Address

DERLAND) B.V

N 45

RIJK 1149 NL

Shipper's Account Number

Not Negotiable

Air Waybill
issued By

QATAR AIRWAYS (WLL)

ALMANA TOWER PO BOX 22550 AIRPORT RD
DOHA QA

Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity

Name and Address

DATED MARKETING & LOGISTICS CORP.
ILDING
HAL-TAL STREET
11185 JO

Consignee's Account Number

It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.

Shipper's Agent Name and City

S (NEDERLAND) BV
IOL RIJK, NL

Accounting Information

SPX/CVO/25-JUN-21/20:22/NL/RA/00171-00

ATA Code

010/0015

Account No.

Place of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing

AMSTERDAM

Reference Number

Optional Shipping Information

By First Carrier Routing and Distribution

QATAR AIRWAYS (WLL)

to

by

to

by

AMM

OR

Currency

EUR

Chgs

Code

WT

VAL

Other

X

Declared Value for Carriage

NVD

Declared Value for Customs

X

Place of Destination

AMMAN QUEEN

Flight/Date

QR0824/26

For Carrier Use Only

Flight/Date

QR0404/27

Amount of Insurance

XXX

INSURANCE - If Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance."

Shipping Information

EAP

TEMP RANGE PLUS 15 TO 25 DEG C. 24HRS EMERGENCY CONTACT NUMBER 0032 473243296. GOODS MUST FLY AS

DOKED.

JO

SC1

X

No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	to	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate / Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
20	684.8	K	Q		685.0	4.77	3,267.45	Consolidation as per attached manifest / Covid 19 Vaccin / Lithium ion batteries in compliance with section II of PI967. 20pcs / UN1845, carbon Dioxide Solid, Class 9. 20x20x5 KG NETT

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
20	684.8		3,267.45
			RAC 25.00 PHARMA CHECK FEE
			Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that INSOFAR AS ANY PART OF THE CONSIGNMENT CONTAINS DANGEROUS GOODS, SUCH PART IS PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND IS IN PROPER CONDITION FOR CARRIAGE BY AIR ACCORDING TO THE APPLICABLE DANGEROUS GOODS REGULATIONS
			Signature of Shipper or its Agent
Total Prepaid	Total Collect		
25.00			CYNTHIA VONK, UPS SCS (NEDERLAND) BV, AMSTERDAM
Currency Conversion Rates	or Charges in Dest. Currency		Executed on (date)
			at (place)
For Carrier's Use Only at Destination	Charges at Destination	Total Collect Charges	Signature of Issuing Carrier or its Agent

25JUN2021

AMS

157-59112480

COPY 3. ORIGINAL FOR SHIPPER



Pfizer Export B.V.
Rivierlandseweg 12
2809 LC CAPELLE AAN DEN IJSEL
NETHERLANDS

Export License Code: 05980
VAT: BE0655391978

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9894140485
Billing Date: 25-Jun-2021
Document Date: 25-Jun-2021

2000005538

MINISTRY OF HEALTH

2001006036

Sera Department
Karasnah
Jareef Abdulhameed Sharaf St
AMMAN
JORDAN

Buyer Party -

Sales Order No.
5081459249

Shipment No.
8095157807

Terms of Payment
Cash in Advance

Mode of Transport
Air

Port of Export

Ship From Country
Belgium

FISCAL REP

Pfizer Export B.V.
BELGIUM

Customer Order No.
MOH/228 VASD 2806202

Incoterms
CIP Jordan

Letter of Credit

Vessel/Flight No.

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Date of Supply
25-Jun-2021

Shipping Marks

MOH/228 VASD 2806202

Item	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
000011	F000051208	97 EA	14,040,00000 / EA	1,361,880.00
	PF07302048 195x0.45ml GVL PUU-ACMF EUA		Belgium	
	Batch: FE1510	HS Origin 3002.20.10	Vendor Batch: FE1510	
	Exp Date: 31-Oct-2021	HS Destination: 3002.20.00		
	Manuf Date: 17-May-2021			

Export Control License

NLR_NO LICENSE REQUIRED

Not On Control List

TOTAL ITEM VALUE

1,361,880.00

VAT

0.00 %

0.00

TOTAL AMOUNT

1,361,880.00

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 980051
SWIFT code: CITIE2X
ISAN IE57CITI99005127195911



Pfizer Export B.V.
Rivierweg 102
3908 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 2

Invoice No.: 9894140485
Billing Date: 25-Jun-2021
Document Date: 25-Jun-2021

VALUE FOR CUST

1.361.880,00

Country Tax Base for BE: 1.122.366,90 EUR

Country Tax for BE: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,82 EUR

a commodities, technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any
or shipments or transfers, authorization from relevant governmental entities may be required.

Article 146.1.a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued
and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned
above.

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8096058789

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CITI99005127195911



10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	3																																																														